

2012



新东方考研英语培训教材

考研英语

张满胜·编著

语法新思维

(从真题领会语法·以语法攻克考研)

新东方考研英语培训教材

考研英语 语法新思维

张满胜 ◎ 编著

图书在版编目(CIP)数据

考研英语语法新思维 / 张满胜编著. —杭州: 浙江教育出版社, 2011. 3

ISBN 978-7-5338-8914-2

I. ①考… II. ①张… III. ①英语—语法—研究生—入学考试—自学参考资料 IV. ①H314

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 019254 号

考研英语语法新思维

编 著 张满胜
责任编辑 江 红 张 鹏
责任校对 黄英妮
责任印务 陆 江
封面设计 王 琳
出版发行 浙江教育出版社
(杭州市天目山路 40 号 邮编: 310013)
印 刷 北京市通州富达印刷厂
开 本 787×1092 1/16
印 张 16.75
字 数 325 000
版 次 2011 年 3 月第 1 版
印 次 2011 年 3 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-5338-8914-2
定 价 25.00 元
联系电话 0571-85170300-80928
电子邮箱 zjjy@zjcb.com
网 址 www.zjeph.com

版权所有·侵权必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

前言

或许你在看到本书的书名后，心中会产生这样的疑惑：考研英语不是不考语法吗？何来《考研英语语法新思维》一书？为使你迅速了解本书的用意，现摘取书中的部分内容，供你参考。

真题再现：语法攻克考研“英译汉”——2004年第61题

The Greeks assumed that the structure of language had some connection with the process of thought, *which* took root in Europe long before people realized how diverse languages could be.

妙语点睛 正确翻译此句的关键是，要清楚非限定性定语从句中关系代词 *which* 所指代的先行词是什么。从学生的一些反馈来看，他们的错误主要在于认为 *which* 指代的是 the process of thought 或 the structure of language。正是由于搞不清楚 *which* 的所指，很多同学将此句牵强地译为：“希腊人猜测这种语言的构成和思维的变化息息相关，源自古老的欧洲。而在那时候人们并没有意识到语言的发展。”另外，还有人认为 *which* 指代 the Greeks，故将“*which* took root in Europe”译成了“来自欧洲的希腊人”，因而把整句误译为：“远在人类意识到语言的多样性之前，来自欧洲的希腊人就认为语言的结构和人类的思维过程有某种联系。”

其实，这里的先行词不是 the process of thought 这个短语，而是 the structure of language had some connection with the process of thought 这个宾语从句，它所表达的是一种观点，即 *which* 指代的是这种观点。在翻译时要把“这一观点……”明确地表达出来。

精品译文 希腊人认为，语言结构与思维过程之间存在着某种联系。这一观点在人们尚未认识到语言的千差万别以前就早已在欧洲扎下了根。

从以上真题的分析可以看出，扎实的语法功底对于考研解题的重要性。针对上述例句，本书提出了“对于定语从句要首先找准先行词”这一分析思路，直击考点，成为解题的关键突破口。若考生不了解定语从句的这一特点，很容易绕圈子，这样不仅浪费时间，还会降低答题效率，影响考试成绩。

本书详细总结和归纳了类似的解题突破口和解题技巧，书中的例句大多选自1991~2011年的考研真题，其目的就是要帮助考生总结历年的考点。此外，本书几乎穷尽了考研英语的所有难句，配合妙语点透解题思路，并附以精品译文，为广大考生提供了诸多便利。下面，将本书的具体特色详述于下：

一、总结历年真题考点，妙语点透解题思路

对于考生来说，研读和练习历年真题的目的在于，通过真题总结知识点，把握考研动态，洞察出题规律，最终提高自己的应试能力。这也正是本书的创作初衷。所以，本书在组织上以考点为线，贯穿历年考题，这样考生可以清晰地看到同一个考点在历年考试中的出现情况。比如，“no more...than”或“not...any more than”这一句型在考研英语中的出现频率较高，常见于旧题型

的语法选择中，但在近年来的阅读理解(2005 年阅读第四篇)和英译汉(2006 年英译汉第 49 题)中也有出现。通过这样的横向比较，考生能够快速理解和掌握相关考点，从而为来年的考试做好准备。对于考点集中的内容，本书还以“专题”形式详细归纳、讲解，如本书特别开设了“**That** 专题”、“**As** 专题”和“**Than** 专题”。此外，在总结考点的同时，本书还给出了各考点的解题思路，如上例中明确告诉考生“要清楚非限定性定语从句中关系代词 **which** 所指代的先行词是什么”，即正确翻译定语从句的关键是找对先行词。

二、穷尽考研所有难句，复杂结构条分缕析

难句分析对于考研英语来说有着重要意义。考研英语，从某种意义上来说，就是分析和翻译长难句的过程，因为在完形填空、阅读理解、英译汉等题型里充斥着大量难“啃”的句子。所以，考生对难句的分析和理解能力将直接影响到考试成绩。但是，看似复杂多变的英语难句，其结构却是有规律可循的。本书的第十一章为读者详细分析了难句的规律：首先探讨了英语复杂难句惯用的手段，即主要采用连词、介词和分词这三大手段来连词成句；然后列举出各种分析难句的实用技巧，比如“认清句中的并列平行结构”、“注意句中代词的所指内容”等；最后总结出了各种难句结构，如三种“宾语后置型”难句结构、英语多重后置定语语序规律、英语中的省略结构与倒装结构，等等。

三、精品译文与你共赏，帮助你攻克“英译汉”

本书的例句大多取自于考研真题，其句子结构的难度与考研“英译汉”相仿，而且几乎每个难句都在“妙语点睛”中给出了翻译技巧说明，比如上例中明确告诉读者要用“这一观点……”来对应翻译 **which** 这个关系词。然后在“精品译文”中给出译文，这些译文都是经过认真组织、仔细推敲的，具有权威性，堪称翻译佳作。在此，我建议读者先自己动笔试译各个例句，然后与所给译文进行比较，找出自身的不足，这样必定能学会更多的翻译技巧，从而为考研“英译汉”部分奠定更坚实的基础。

综上所述，本书最大的特点就是：真正让考生能够“所学即所用”、“所用即所得”，让考生解题如探囊取物，轻松驾驭。因此，这本语法书绝不是对语法规则的简单罗列，而是一本真正帮你克“研”制胜的实用宝典。

在收集历年真题的过程中，我花费了大量时间研读、分析和总结各类题型、各种难句结构。由于做事追求完美，因而这本原计划两个月脱稿的书，最终共花了近半年的时间。我坚信，书是读者和作者进行沟通的桥梁，希望通过这本书，与奋战在考研征程中的广大考生进行一次高质量的沟通。如果考生在看完本书后，也能像曾经有位读者对我说的那样，认为“书里竟然没有一句废话，每句话都很实惠”，我将深感欣慰！

由于时间紧迫，书中一定存在不少疏漏或错误，我真诚地希望广大考生能够不吝赐教，多提意见，多与我就考研相关问题进行交流。

最后，祝愿各位考生梦想成真。

张满胜

目 录

第一部分 从句篇

第一章 定语从句

1.1 理解定语从句的关键：找到先行词	1
1.1.1 全面理解“先行词”	1
1.1.2 先行词与关系词被分隔	3
1.1.3 如何找先行词	5
1.1.4 与先行词有关的考点	7
1.2 关系代词与关系副词	8
1.2.1 关系代词	8
1.2.2 关系副词	8
1.3 关系代词 which/that/who/whom	9
1.4 关系形容词 whose	10
1.5 关系代词 what	10
1.5.1 使用 what 关系词的前提：what 前面不能有先行词	11
1.5.2 what 单独使用，后面不接名词	12
1.5.3 what 后面接名词	13
1.6 关系代词 as	15
1.6.1 as 引导非限制性定语从句	15
1.6.2 与 as 引导非限制性定语从句有关的作文精品句型	17
1.6.3 as 引导限制性定语从句	17
1.7 关系代词 than	18
1.8 关系副词 when	20
1.8.1 用 when 引导定语从句，其先行词必须是表示时间的名词	20
1.8.2 先行词表示时间，不一定都用 when 引导定语从句	22
1.8.3 如何区分 when 引导定语从句与 when 引导时间状语从句	23
1.9 关系副词 where	24
1.9.1 用 where 引导定语从句，其先行词通常是表示地点的名词	24
1.9.2 先行词表示地点，不一定都用 where 引导定语从句	25
1.9.3 where 引导定语从句，先行词可以是含有地点意义的其他各种名词	25
1.9.4 如何区分 where 引导的地点状语从句和定语从句	29
1.10 特殊关系副词 whereby	30
1.11 介词 + 关系代词	30

1.11.1	介词与定语从句中的动词、形容词或名词构成固定搭配	31
1.11.2	介词与先行词构成搭配	33
1.11.3	为了意思表达的需要而使用特定的介词	36
1.11.4	表示所属关系或部分整体关系时用介词 of	37
1.11.5	介词与固定的介宾搭配有关	38
1.11.6	“介词+which+to do”结构	39
1.11.7	关系词前面使用的其他结构或成分	39
1.12	带有插入语的定语从句	40
1.13	并列定语从句	42

第二章 名词从句

2.1	名词从句的本质：3 种句子充当 4 种成分	43
2.1.1	引导名词从句的常用连词	43
2.1.2	同位语从句通常由 that 引导	44
2.1.3	名词从句的“嵌套结构”	44
2.2	主语从句	45
2.2.1	that 引导的主语从句	45
2.2.2	whether 及连接代词或连接副词引导主语从句	48
2.3	宾语从句	49
2.3.1	在及物动词后作宾语	49
2.3.2	在双宾动词后作直接宾语	49
2.3.3	在介词后作宾语	49
2.3.4	宾语从句后置	50
2.4	表语从句	50
2.5	同位语从句	51
2.5.1	“名词+that+陈述句”句型	51
2.5.2	“名词+其他成分+that+陈述句”句型	52

第三章 That 专题

3.1	指示形容词 that	53
3.2	指示代词 that	53
3.3	连词 that	54
3.4	关系代词 that	54
3.5	that 引导定语从句与同位语从句的区分	55
3.6	that 从句的并列结构	56

第四章 状语从句

4.1	状语从句的本质	61
-----	---------------	----

4.2	时间状语从句	64
4.2.1	before 的翻译	64
4.2.2	when 的用法	66
4.2.3	while 后接延续性动词	67
4.2.4	until 的用法	67
4.3	地点状语从句	69
4.3.1	地点状语从句通常由 where 引导, 并且一般放在主句后边	69
4.3.2	也可由 wherever, anywhere 和 everywhere 引导地点状语从句	69
4.4	原因状语从句	69
4.4.1	常用连词	69
4.4.2	用介词表示因果关系	70
4.4.3	其他复合连词表示原因	70
4.5	目的状语从句	71
4.5.1	常用连词	71
4.5.2	其他引导词	72
4.6	结果状语从句	73
4.6.1	常用连词	73
4.6.2	结果状语从句的倒装	75
4.6.3	其他短语连接的结果状语从句	76
4.7	条件状语从句	76
4.7.1	常用连词	76
4.7.2	only if 与 if only	76
4.7.3	must/have to do...if...be to do 结构	78
4.7.4	其他引导条件从句的连词	79
4.7.5	其他表示条件意味的句型	80
4.8	让步状语从句	80
4.8.1	常用连词	80
4.8.2	表示让步转折关系的介词、副词和动词	82
4.8.3	置于句首的 while 一般表示“尽管……”	84
4.8.4	no matter wh-	85
4.8.5	as 引导的倒装句表示让步	87
4.8.6	as/so + 形容词 + as + 主谓结构, 放在句首, 表示让步	89
4.8.7	be 的倒装句表示让步	89
4.9	比较状语从句	90
4.9.1	连词 as	90
4.9.2	连词 than	93
4.9.3	表示倍数比较的三种句型	95
4.9.4	“the more..., the more...” 句型表示比较	97

4.9.5 “(just) as..., so...” 结构表示类比	98
4.9.6 “no more...than” 表示比较	99
4.9.7 “not...so much as...” 表示比较	101
4.10 方式状语从句	103

第五章 As 专题

5.1 as 用作介词	104
5.1.1 动词 + as	104
5.1.2 as 单独使用	107
5.1.3 as 用作后置定语	107
5.2 as 用作副词	108
5.3 as 用作关系代词, 引导定语从句	109
5.4 as 用作连词	109
5.4.1 as 引导时间从句	110
5.4.2 as 引导原因从句	110
5.4.3 as 引导方式从句	111
5.4.4 as 引导让步从句	114
5.4.5 as 引导比较从句: as much as 结构	115
5.4.6 as 引导比较从句: not so much...as...结构	116
5.5 有关 as 的结构	117

第六章 Than 专题

6.1 more than 结构的理解与翻译	121
6.1.1 more...than...引导的比较状语从句的转译	121
6.1.2 more than 表示“不仅仅是……”	122
6.1.3 “more than + 形容词”表示“非常”	123
6.1.4 “more than + 数字”表示“多于……”	123
6.2 nothing more than 结构的理解与翻译	124
6.3 no more than/not any more than 结构的理解与翻译	125
6.4 no less than/nothing less than 结构的理解与翻译	126
6.5 rather than vs. other than 结构的理解与翻译	126
6.6 than 引导定语从句	129

第二部分 动词篇

第七章 虚拟语气

7.1 虚拟条件句	130
7.1.1 对现在 / 一般事实进行虚拟	131

7.1.2 对过去事实进行虚拟	131
7.1.3 对将来进行虚拟	132
7.1.4 倒装虚拟句	133
7.1.5 混合时间虚拟句	134
7.1.6 含蓄虚拟句	134
7.1.7 跳层虚拟句	136
7.2 名词从句中的虚拟	137

第八章 时态与情态动词

8.1 现在完成时态的三种用法	140
8.1.1 完成时态用法 (一): 延续到现在的动作或状态	140
8.1.2 完成时态用法 (二): 过去发生但与现在仍有联系的动作或状态	140
8.1.3 完成时态用法 (三): 到目前的一个时间段内重复发生的动作	141
8.2 与完成时态搭配的时间状语	142
8.2.1 since + 时间点	142
8.2.2 for + 时间段	142
8.2.3 “到目前为止……”	142
8.2.4 “最近几世纪 / 年 / 月以来……”	142
8.3 过去完成时的三种用法	143
8.4 将来完成时	144
8.5 完成进行时	145
8.6 情态动词	146

第九章 分词

9.1 分词的意义与作用	148
9.1.1 分词的意义	148
9.1.2 分词的作用	148
9.2 分词作定语	149
9.3 分词作状语	152

第十章 动名词与不定式

10.1 动名词与不定式作主语	156
10.1.1 动名词放在句首作主语	156
10.1.2 动词不定式放在句末作主语	158
10.2 动名词与不定式作宾语	159
10.2.1 只能接动名词作宾语的动词	159
10.2.2 特别关注的动词	160
10.2.3 接动名词和动词不定式有区别的动词	160

10.2.4	带有 to 的固定短语, 其后接动名词: to doing	161
10.2.5	其他用动名词的结构	162
10.3	动名词的复合结构	163
10.3.1	构成: my doing/Tom's doing	164
10.3.2	用法	164
10.3.3	普通格还是所有格?	165
10.4	动名词复合结构与作后置定语的现在分词短语的区别	167
10.5	不定式的完成式 (to have done)	168
10.5.1	发生在谓语之前的动作	168
10.5.2	表示“非真实”的过去	170
10.6	there be 的动名词及不定式形式	170

第三部分 难句篇

第十一章 难句的读写与翻译

11.1	透析英文难句	173
11.1.1	英语复杂难句惯用的手段	173
11.1.2	读懂难句的关键技巧	174
11.2	常见复杂句型结构	184
11.2.1	宾语后置型 (考研英语“英译汉”常考题)	184
11.2.2	定语后置型	189
11.2.3	同位语后置型	190
11.2.4	多重后置定语	191
11.2.5	否定结构	196
11.2.6	倒装结构	198
11.2.7	省略结构	199
附录一	2007 年考研真题难句分析	201
附录二	2008 年考研真题难句分析	214
附录三	2009 年考研真题难句分析	224
附录四	2010 年考研真题难句分析	228
附录五	2011 年考研真题难句分析	239

第一部分 从句篇

第一章 定语从句

说到定语从句，大家一定不陌生。我们先来看下列句子：

- (1) A rich person is not one who has the most, but is one who needs the least. 一个富有的人，并不是因为他拥有的最多，而是因为他需要的最少。
- (2) There is this difference between happiness and wisdom: the person who thinks himself the happiest man really is so; but the person who thinks himself the wisest is generally the greatest fool. 幸福与智慧的区别在于：认为自己是最幸福的，他真的就是最幸福的；而认为自己是最智慧的人，却往往是最大的傻瓜。

在上面句(1)中，who has the most 和 who needs the least 就是定语从句，用来修饰前面的代词 one。同样，在句(2)中，who thinks himself the happiest man 和 who thinks himself the wisest 是定语从句，修饰 the person。所以，所谓定语从句，简言之，就是用来修饰名词(如 the person)或代词(如 one)的一个具有完整主谓结构的句子。这个被修饰的名词或代词因为总是在定语从句前面，所以我们称之为先行词。而引导定语从句的连词，称为关系词。

相信大家对这些基本概念都很熟悉，但是如果要问“定语从句最核心的内容是什么”或“在考研中，关于定语从句的哪些内容必须掌握”，大家也许一时难以回答。这就是本章要帮助大家回答的问题。在这里，我们将更加深入地理解定语从句，所讨论的内容将完全针对考研中的各个题型，如英语知识运用(以下我按照传统称之为“完形填空”)、阅读理解中的难句分析、英译汉以及写作。

1.1 理解定语从句的关键：找到先行词

1.1.1 全面理解“先行词”

我们知道，先行词和关系词是定语从句的两个重要概念，定语从句的核心内容就是围绕先行词和关系词展开的。正确理解定语从句的关键就是“找到先行词”。只有先正确找出先行词，才能明白定语从句所修饰的究竟是什么成分，才能正确理解句子前后各部分的逻辑关系，分清句子结构，从而正确理解句子意思。下面我们先来全面正确理解“先行词”。

尽管我们把定语从句所修饰的对象称为先行词，但先行词并不一定都是一个“词”。先行词可以是：

1. 一个词(通常是名词，也可以是代词)

- (3) Even when homeless individuals manage to find a **shelter** that will give them three meals a day and a place to sleep at night, a good number still spend the bulk of each day wandering the street.
(2006 年完形填空)



妙语点睛 先行词是名词 shelter。

精品译文 即使有些无家可归者设法找到了可供其一日三餐和栖身的收容所,但仍有大量无家可归者每天大部分时间流浪街头。

(4) **He** laughs best who laughs last.

妙语点睛 先行词是代词 he。

精品译文 谁笑到最后,谁笑得最好。

2. 一个短语

(5) **Many life's problems** which were solved by asking family members, friends or colleagues are beyond the capability of the extended family to resolve. (1995 年阅读第三篇)

妙语点睛 先行词是名词短语 many life's problems。

精品译文 许多以前可以通过询问家庭成员、朋友或者同事就能解决的生活问题,是现在的大家庭无力解决的。

(6) For workers it can mean an end to the security, benefits and **sense of importance** that came from being a loyal employee. (1997 年完形填空)

妙语点睛 先行词是名词短语 sense of importance。

精品译文 对于雇员来说,这(雇用临时工的趋势)意味着失去(以前长期工享有的)待遇和安全感,以及作为一名忠实雇员所具有的那种责任感。

真题再现: 语法攻克考研“英译汉”——2005 年第 47 题

(7) In the Europe, as elsewhere, multi-media groups have been increasingly successful groups which bring together **television, radio, newspapers, magazines and publishing houses** that work in relation to one another.

妙语点睛 先行词是名词短语 television, radio, newspapers, magazines and publishing houses。

精品译文 在欧洲,就像在其他地方一样,多媒体集团越来越成功了,这些集团把相互间有密切联系的电视台、电台、报纸、杂志、出版社联合到了一起。

3. 一个分句

真题再现: 语法攻克考研“英译汉”——2004 年第 61 题

(8) The Greeks assumed that the structure of language had some connection with the process of thought, **which** took root in Europe long before people realized how diverse languages could be.

妙语点睛 正确翻译此句的关键是,要清楚非限定性定语从句中关系代词 which 所指代的先行词是什么。从学生的一些反馈来看,他们的错误主要在于认为 which 指代的是 the process of thought 或 the structure of language。正是由于搞不清楚 which 的所指,很多同学将此句牵强地译为“希腊人猜测这种语言的构成和思维的变化息息相关,源自古老的欧洲。而在那时候人们并没有意识到语言的发展”。另外,还有人认为 which 指代 the Greeks,故将 which took root in Europe 译成了“来自欧洲的希腊人”,因而把整句译为“远在古代意识到语言的多样性之前,来自欧洲的希腊人就认为语言的结构和人类的思维过程有





某种联系”。

其实,这里的先行词不是 the process of thought 这个短语,而是 the structure of language had some connection with the process of thought 这个宾语从句,它所表达的是一种观点,即 which 指代的是这种观点。翻译时要把“这一观点……”明确地表达出来。

此外,这个句子还有一个考点,就是 before 这个时间连词的翻译技巧,在这点上,英汉是有差异的,请参看 4.2.1 小节例句(8)的讲解。

精品译文 希腊人认为,语言结构与思维过程之间存在着某种联系。这一观点在人们尚未认识到语言的千差万别以前就早已在欧洲扎下了根。

从这一真题我们看到,如果没能正确找到先行词,即未能看出上句中的关系词 which 的先行词是一个宾语从句,那么全句翻译必然走入误区。

4. 一个完整的句子

- (9) **He arrived an hour later, which annoyed his girlfriend very much.**

妙语点睛 先行词是 He arrived an hour later 这一完整句子。

精品译文 他晚到了一个小时,这让他的女友十分生气。

- (10) **My girlfriend likes dancing with other guys, which really drives me crazy.**

妙语点睛 先行词是 My girlfriend likes dancing with other guys 这一完整句子。

精品译文 我女友喜欢和别的男生跳舞,这让我十分恼火。

综上所述,“先行词”并不一定就只是一个词,换句话说,定语从句所修饰的对象不一定就是一个单词,也可以是一个短语、一个分句或一个完整的句子。

1.1.2 先行词与关系词被分隔

上文讨论的那些定语从句,除了例句(4)外,其他的先行词不论是一个单词、一个短语、一个分句还是一个完整的句子,都是紧靠在关系词前面的。这种先行词与关系词紧靠在一起的定语从句,其句法关系还是比较好理解的。比如下面这个句子,虽然比较长,但其句法结构并不难。

- (11) Behaviorists suggest that the **child who** is raised in an **environment where** there are many **stimuli which** develop his or her capacity for appropriate responses will experience greater intellectual development.

妙语点睛 我们看到,这个句子包含三个定语从句,它们所对应的先行词分别为:

先行词 child 被定语从句 who is raised in an environment 修饰;

先行词 environment 被定语从句 where there are many stimuli 修饰;

先行词 stimuli 被定语从句 which develop his or her capacity for appropriate responses 修饰。

精品译文 行为主义者的看法是:如果一个儿童在有許多刺激物的环境中长大,而这些刺激物又能培养其做出适当反应的能力,那么他就会有比较高的智力发育水平。





这里的先行词都与其各自的定语从句紧密相连,二者没有被其他成分分隔。但是在英语中,尤其是在考研英语中,有很多复杂的定语从句,它们的先行词并不像常规那样紧靠着关系词,而是在先行词与关系词之间插入了其他成分,这时靠近关系词前面的名词就不是先行词了,即先行词与关系词被分隔。这种先行词与关系词被分隔的结构主要有三类:

1. 先行词+其他定语+定语从句

在先行词与关系词之间插有其他的定语,这种情形最常见。这是因为先行词同时带有多个定语造成的。而定语从句与其他定语相比,一般较长,结构也较复杂,因此,按照英语的“尾重原则”(principle of end weight),结构复杂的定语从句置于其他定语后边,从而造成先行词与关系词被分隔的状况。请看真题例句:

(12) Changes in the social structure may indirectly affect juvenile crime rates. For example, **changes** in the economy **that lead** to fewer job opportunities for youth and rising unemployment in general make gainful employment increasingly difficult to obtain. (2004 年完形填空)

妙语点睛 这里先行词 changes 带有定语 in the economy, 然后再接定语从句 that lead to..., 从而造成先行词与关系词的分隔。

精品译文 社会结构方面的变化也许在间接地影响青少年犯罪率。比如,经济方面的变化使得青年的就业机会更少、失业率上升,总体来讲,这导致赚钱的工作日益难找。

(13) Today stepladders carry **labels** several inches long **that warn**, among other things, that you might—surprise!—fall off. (1999 年阅读第一篇)

妙语点睛 这里先行词 labels 带有定语 several inches long, 然后再接定语从句 that warn..., 从而造成先行词与关系词的分隔。

精品译文 现在的梯子带有几英寸长的警告标签,除了警告你其他可能发生的意外之外,还警告你可能会摔下来——这种警告真是莫名其妙!

(14) The mineral **elements** from the soil **that are** usable by the plant must be dissolved in the soil solution before they can be taken into the root. (1991 年阅读第三篇)

妙语点睛 这里先行词 elements 带有定语 from the soil, 然后再接定语从句 that are..., 从而造成先行词与关系词的分隔。另外,这里 before 从句虽然是表示时间,但就上下文逻辑关系来看,我们可以转译成一个条件从句,译成“只有……才……”。关于 before 的翻译技巧,请参看 4.2.1 小节。

精品译文 土壤里的矿物质是无法被植物直接利用的,它们只有在溶于土壤中的溶液之后,才能为植物的根系所吸收。

2. 先行词+状语+定语从句

(15) As a linguist, he acknowledges that all varieties of human language, including non-standard ones like Black English, can be powerfully expressive—there exists no **language or dialect** in the world **that cannot convey** complex ideas. (2005 年阅读第四篇)

妙语点睛 这里先行词 language or dialect 与 that 引导的定语从句被状语 in the world 隔开。另外,





此句中还有一个双重否定结构 no language... that cannot convey....关于双重否定结构, 请参看 11.2.5 小节。

精品译文

作为一名语言学家, 他承认所有的人类语言, 包括非标准的语言, 如黑人英语, 都可以明确地表情达意——世界上没有一种语言或方言不能表达复杂的意思。

3. 作主语的先导词+谓语部分+定语从句

(16) It can be predicted, however, that from time to time **questions** will arise **which will require** specific scientific answers. (1996 年英译汉)

妙语点睛

这里 that 是一个主从句, 其中主语是 questions, 后面接有一个 which 引导的定语从句, 被谓语 will arise 隔开。

精品译文

不过, 可以预见的是, 将来会经常有问题出现, 需要科学给出特定回答。

1.1.3 如何找先行词

在 1.1.1 小节中, 我们看清了先行词的全部“真面目”, 揭示了先行词本身的结构特点; 在 1.1.2 小节我们探讨了先行词与关系词“骨肉分离”的三种情形, 揭示了先行词在句中的位置特点。上面这两点从英语句法结构特点入手, 协助我们快速、正确地找到先行词。不过, 因为先行词毕竟与它的修饰成分关系密切, 即通过定语从句解释先行词, 所以, 要想正确找到先行词, 我们首先应该正确理解定语从句本身的意思, 然后根据从句的意思来找能与其构成逻辑语义联系的先行词。在寻找的过程中, 可以结合上面讨论过的先行词的结构特点和位置特点。因此, 找先行词的步骤如下: 1) 翻译定语从句, 正确理解定语从句本身的意思; 2) 结合先行词的结构特点和位置特点, 在关系词之前寻找与定语从句意思有逻辑语义联系的名词、短语或从句等, 即为先行词。其实, 这样一个寻找先行词的过程, 在考研的完形填空真题中曾多次出现。

真题再现: 语法攻克考研“完形填空”——2006 年第 12 题

(17) Even when homeless individuals manage to find a 12 that will give them three meals a day and a place to sleep at night, a good number still spend the bulk of each day wandering the street.

A. lodging

B. shelter

C. dwelling

D. house

正确答案 B

妙语点睛

我们看到, 该题空格后直接带有一个由 that 引导的定语从句 that will give them three meals a day and a place to sleep at night, 而上文说过, 定语从句与其前面的先行词构成一种解释关系。所以, 我们要先正确理解定语从句的意思, 然后看它的意思能够解释四个选项中的哪一个。这个定语从句的意思不难理解: 为那些无家可归者提供一日三餐和住宿的地方。弄懂了定语从句的意思, 我们再来看四个名词的意思, 看哪一个能表达“吃住的地方”。

lodging: a place to live in, esp. temporarily 寄宿, 尤指临时居住的地方。

shelter: an establishment that provides temporary housing for homeless people 收容所, 专门收留无家可归者。

dwelling: a place to live in 住处

house: a structure serving as a dwelling for one or more persons, especially for a family 房屋





住宅,尤其是指作为一家人的住处的建筑物。

我们看到, lodging, dwelling, house 都主要是强调 a place to live in, 没有提到吃的问题, 而只有 shelter 表示“收容无家可归者的机构”(establishment), 即收容所, 虽然没有直接提到吃, 但既然是专门的收容所, 必然会解决吃住的问题。而且 homeless people 也正是本文的中心话题。故 shelter 为正确答案。

精品译文 即使有些无家可归者设法找到了可供其一日三餐和栖身的收容所, 但仍有大量无家可归者每天大部分时间流浪街头。

真题再现: 语法攻克考研“完形填空”——2003 年第 25 题

(18) Because they are adjusting to their new bodies and a whole host of new intellectual and emotional challenges, teenagers are especially self-conscious and need the 25 that comes from achieving success and knowing that their accomplishments are admired by others.

A. assistance B. guidance C. confidence D. tolerance

正确答案 C

妙语点睛 正确解此题的关键还是在于理解定语从句 that comes from achieving success and knowing that their accomplishments are admired by others 的意思, 即“青少年需要有某种东西, 而这种东西是来自于获得成功, 也来自于知道自己的成功会受到别人的欣赏”。满足定语从句这个意思的单词, 在四个选项中只有 confidence(自信)。因为一般来讲, 如果获得成功并且这个成功被别人欣赏, 此时我们获得的往往是自信, 而不是 assistance “帮助”、guidance “引导”或 tolerance “容忍”。故 confidence 为正确答案。

精品译文 青少年在不断调整, 以适应身体、智力和情感上出现的一系列新的变化和挑战, 因此他们非常敏感, 并且需要有自信心, 而这些自信心主要来自于获得成功以及知道自己的成绩被别人认可。

真题再现: 语法攻克考研“完形填空”——1997 年第 50 题

(19) For workers it can mean an end to the security, benefits and sense of 50 that came from being a loyal employee.

A. excitement B. conviction C. enthusiasm D. importance

正确答案 D

妙语点睛 同上题一样, 解此题的关键还是在于理解定语从句 that came from being a loyal employee 的意思, 即“源于一名忠实雇员的”一种什么样的感觉(sense)。我们来看四个选项: excitement “激动, 兴奋”; conviction “坚信, 信念”; enthusiasm “热衷, 热情”; importance “重要, 价值”。这里 sense of importance 是表示员工认为自己对于公司的发展很重要, 很有一种责任感, 就相当于我们汉语里常说的一种“主人翁精神”, 而这种精神是对一名“忠实员工”(a loyal employee)的最好注解。故 importance 正确。

精品译文 对于雇员来说, 这(雇用临时工的趋势)意味着失去(以前长期工享有的)待遇和安全感, 以及作为一名忠实雇员所具有的那种责任感。

